

SONY®

2-048-752-01(3)

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d’emploi

Manual de instruções

使用説明書

使用说明书

WS-DAV10

Sony Corporation © 2004 Printed in Korea

付属品

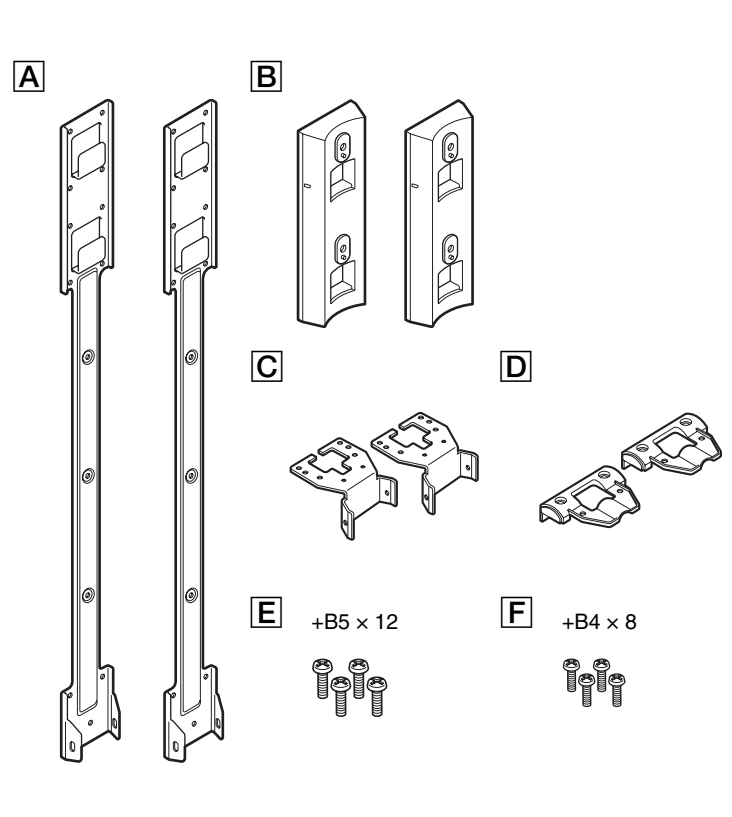
Supplied Items

Éléments fournis

Componentes Fornecidos

附件項目

附件项目



商品の修理、お取扱い方法、お買物相談などの問い合わせ

● <http://www.sony.co.jp/SonyDrive/>

お客様ご相談センター

● ナビダイヤル ☎0570-00-3311

(全国どこからでも市内通話料でご利用いただけます)

● 携帯電話・PHSでのご利用は…03-5448-3311

(ナビダイヤルがご利用できない場合はこちらをご利用ください)

● FAX 0466-31-2595

受付時間：月～金 9:00～20:00 土・日・祝日 9:00～17:00

お電話は自動音声応答にてお受けしています。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

安全のために

- ⚠ 注意

禁止

ソニー専用のスピーカー壁かけアクセサリとして使用する

他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。
- 薄い壁などに設置しない

壁の厚さや強度が十分でない場所に設置すると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。
- スピーカーにぶらさがらない

設置したスピーカーに寄りかかったり、ぶらさがったりすると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。
- お手入れのしかた

取り付け板や台座の汚れは、中性洗剤溶液を少し含ませた柔らかい布などで拭いてください。シンナー、ベンジン、アルコールなどは表面を傷めますので、使わないでください。

Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to attach the wall mounting brackets to a wall that is sufficiently thick and strong.
- Do not lean or hang on the speaker, as the speaker may fall down.

On cleaning

Clean the plate and the bracket with a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as thinner, benzine or alcohol.

If you have any questions or problems concerning your system, please consult your nearest Sony dealer.

Préautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à installer l’applique murale sur un mur suffisamment épais et solide.
- Évitez de vous appuyer ou de vous suspendre à l’enceinte car vous risquez de la faire tomber.

Nettoyage

Nettoyez le support et l’applique avec un chiffon doux légèrement humidifié à l’aide d’une solution détergente douce. N’utilisez aucun type de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant comme du dissolvant, du benzène ou de l’alcool.

Si vous avez des questions ou si vous rencontrez des problèmes avec votre systè me, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Antes de montar os suportes de montagem na parede certifique-se de que a parede é suficientemente grossa e resistente.
- Não se apoie na coluna, para não a fazer cair.

Precauções

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Antes de montar os suportes de montagem na parede certifique-se de que a parede é suficientemente grossa e resistente.
- Não se apoie na coluna, para não a fazer cair.

Limpeza

Limpe a chapa e o suporte com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. N ão utilize nenhum tipo de esfregão ou pó de limpeza abrasivo, nem solventes como diluente, álcool ou benzina.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este sistema, consulte um agente local da Sony.

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 務必將牆式安裝支架固定在足夠厚實的牆上。
- 切勿倚靠或懸吊在揚聲器上，否則揚聲器會翻倒。

清潔須知

請使用軟布用中性洗滌劑稍稍沾濕清潔安裝板和支架。切勿使用任何類型的研磨墊、擦洗粉或溶劑，如稀釋劑、汽油或酒精。

您如果有關於本系統的任何疑問或問題，請與附近的 Sony 經銷商聯繫。

注意事項

安全須知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 务必将墙式安装支架固定在足够厚实的墙上。
- 切勿倚靠或悬吊在扬声器上，否则扬声器会翻倒。

清洁须知

请使用软布用中性洗涤剂稍稍沾湿清洁安装板和支架。切勿使用任何类型的研磨垫、擦洗粉或溶剂，如稀释剂、汽油或酒精。

您如果有关于本系统的任何疑问或问题，请与附近的 Sony 经销商联系。

主な仕様

最大外形寸法（幅×高さ×奥行き）
約 90×825×90 mm

質量 約 0.87 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications

Dimensions (w/h/d)
Approx. 90 × 825 × 90 mm
(3 ⁵/₈ × 32 ¹/₂ × 3 ⁵/₈ in.)

Mass Approx. 0.87 kg (1 lb 15 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Dimensions (l/h/p)
Env. 90 × 825 × 90 mm
(3 ⁵/₈ × 32 ¹/₂ × 3 ⁵/₈ po)

Poids Env. 0,87 kg (1 li. 15 on.)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificações

Dimensões (l/a/p)
Aprox. 90 × 825 × 90 mm

Peso Aprox. 0,87 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

規格

尺寸（寬／高／深）
約 90×825×90 mm

質量 約 0.87 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

规格

尺寸（寬／高／深）
約 90×825×90 mm

质量 约 0.87 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

組み立て

組み立て時は裏面のイラストを参照してください。

- 取り付け板 (A) を市販のネジで充分な厚さのある壁に 1 4 ケ所しっかりと取り付けen。
- スピーカー後面のネジ穴をふさいでいるシールを 2 ケ所はがす。
- スピーカーを逆さにし、スピーカーコードをはすす。
- ネジをはしし、プレートをはすす。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：ネジをはすし、電源コードに沿って、プレートをはすす。
- スピーカー底面に、ボトムブラケット (C) → ③ ではすしたスピーカーコード→ボトムカバー (D) の順で取り付け、④ではすしたネジでしっかりと固定する。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：イラストのように、電源コードをボトムブラケット (C) に通す。③ではすしたブラグーボトムカバー (D) の順で取り付け、④ではすしたネジでしっかりと固定する。
- 台座 (B) を付属のネジ (E) でスピーカーにしっかりと固定する。
- DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：外付けの赤外線受光部を使用する場合は接続する。(手順 ⑧ で取り付け板 (A) に固定した後は取り外しできません。)
- イラストのように、取り付け板 (A) の最上部と、台座 (B) 側面の突起の高さを合わせ、スピーカーが止まるまでゆっくり下にスライドさせる。
- 取り付け板 (A) とボトムブラケット (C) を付属のネジ (F) でしっかりと固定する。

ご注意

組み立て時、取り付け板のネジやスピーカー固定用のネジは決してゆるめないでください。

Assembly

Refer to the illustrations at the back side during the assembly process.

- Attach the mounting plate (A) to the wall (make sure the wall is sufficiently thick) at all 14 screw points (screws not supplied).
- Peel the seals off the two screw points on the rear of the speaker.
- Turn the speaker upside down, then remove the speaker cord.
- Unfasten the screws and remove the plate.
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)): Unfasten the screws and remove the plate by sliding along the AC power cord.
- Attach the bottom bracket (C) to the bottom of the speaker. Next, connect the speaker cord (in step (③)) to the speaker. Last, attach the bottom cover (D) and tightly secure it with the screws (in step (④)).
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)): As illustrated, thread the AC power cord through the bottom bracket (C). Next, connect the plug to the speaker (in step (③)). Last, attach the bottom cover (D) and tightly secure it with the screws (in step (④)).
- Tightly secure the bracket (B) to the speaker using the supplied screws (E).
- DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)): When using the infrared remote receiver, connect it to the speaker. (The infrared remote receiver cannot be removed after installing the speaker on the mounting plate (A).)
- As illustrated, position the top of the mounting plate (A) and the side catcher of the bracket (B), then slowly move the speaker downward until it stops.
- Tightly secure the bottom bracket (C) to the mounting plate (A) using the supplied screws (F).

Note

Do not loosen the screws of the mounting plate or the screws to secure the speaker to the mounting bracket during the assembly process.

Montage

Tout au long de la procédure de montage, reportez-vous aux illustrations au verso.

- Accrochez la plaque de fixation (A) au mur (veillez à ce que celui-ci soit suffisamment é pais) au moyen des 14 points prévus pour les vis (non fournies).
- Détachez les languettes de protection des deux points de passage des vis à l'arrière de l'enceinte.
- Retournez l'enceinte tête vers le bas et retirez son cordon.
- Desserrez les vis et retirez la plaque.
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Desserrez les vis et retirez la plaque en la faisant glisser le long du cordon d'alimentation.
- Fixez le support inférieur (C) sur le dessous de l'enceinte. Raccordez ensuite le cordon d'enceinte (de l'étape (③)) à l'enceinte. Pour terminer, fixez le couvercle inférieur (D) et fixez-le convenablement à l'aide des vis (de l'étape (④)).
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Comme illustré, faites passer le cordon d'alimentation à travers le support inférieur (C). Ensuite, raccordez la fiche à l'enceinte (de l'étape (③)). Pour terminer, reposez le couvercle inférieur (D) et fixez-le convenablement à l'aide des vis (de l'étape (④)).
- Fixez convenablement le support (B) à l'enceinte à l'aide des vis fournies (E).
- DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Si vous utilisez le récepteur de télécommande à infrarouges, raccordez-le à l'enceinte. (Il n'est plus possible de retirer le récepteur de télé commande à infrarouges une fois que vous avez installé l'enceinte sur la plaque de fixation (A).)
- Comme illustré, positionnez le dessus de la plaque de fixation (A) et la face latérale du support (B), puis abaissez lentement l'enceinte jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Fixez convenablement le support inférieur (C) à la plaque de fixation (A) à l'aide des vis fournies (F).

Remarque

Tout au long du processus de montage, ne desserrez pas les vis de la plaque de fixation, pas plus que les vis qui maintiennent l'enceinte sur le support de fixation.

Montaje

Consulte las ilustraciones que aparecen al dorso durante el proceso de montaje.

- Fije la placa de montaje (A) a la pared (asegúrese de que la pared es lo suficientemente s ólida) mediante los catorce puntos de atornillamiento (tornillos no suministrados).
- Quite los sellos de los dos puntos de atornillamiento de la parte posterior del altavoz.
- Vuelva el altavoz del revés y quite el cable del mismo.
- Afloje los tornillos y retire la placa.
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Afloje los tornillos y retire la placa deslizándola a lo largo del cable de alimentación de CA.
- Ajuste el soporte inferior (C) a la parte de abajo del altavoz. A continuación, conecte el cable del altavoz (paso (③)) al altavoz. Por último, ajuste la cubierta inferior (D) y fjela bien con los tornillos (paso (④)).
DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Pase el cable de alimentación de CA por el soporte inferior (C), como se muestra en la ilustración. A continuación, conecte el enchufe al altavoz (paso (③)). Por último, ajuste la cubierta inferior (D) y fjela bien con los tornillos (paso (④)).
- Fije fuertemente el soporte (B) al altavoz utilizando los tornillos suministrados (E).
- DAV-SR4W/FR10W (Surround (L)) : Cuando utilice el receptor remoto de infrarrojos, coné ctelo al altavoz. (No se puede quitar el receptor remoto de infrarrojos una vez instalado el altavoz en la placa de montaje (A)).
- Disponga la parte superior de la placa de montaje (A) y el sujetador lateral del soporte (B) como se muestra en la ilustración y, a continuación, baje despacio el altavoz hasta que se detenga.
- Fije bien el soporte inferior (C) a la placa de montaje (A) empleando los tornillos suministrados (F).

Note

No afloje los tornillos de la placa de montaje o los utilizados para fijar el altavoz al soporte de montaje durante el proceso de montaje.

安裝

安裝過程中，請參閱背面的插圖。

- 用 14 個螺絲孔（螺絲不提供）將安裝板（A）固定在牆上（確保牆壁足夠厚）。
- 剝去揚聲器後面的兩個螺絲孔封條。
- 將揚聲器上下倒置，然後取出揚聲器電線。
- 將螺絲擰下並取出金屬板。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：擰下螺絲，並順著交流電源線滑動金屬板，然後將其取出。
- 將底部托架 (C) 安裝到揚聲器底部。然後，將揚聲器電線（步驟 (③) 中）連接到揚聲器。最後，裝上底蓋 (D)，並用螺絲（步驟 (④) 中）固定。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：如圖所示，將交流電源線穿過底部托架 (C)。然後，將插頭連接到揚聲器（步驟 (③) 中）。最後，裝上底蓋 (D)，並用螺絲（步驟 (④) 中）固定。
- 用提供的螺絲 (E) 將支架 (B) 牢牢固定在揚聲器上。
- DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：當使用紅外線遙控接收器時，請將該接收器連接到揚聲器。（在揚聲器安裝到安裝板 (A) 之後，紅外線遙控接收器不能再移動。）
- 如圖所示，確定安裝板 (A) 的頂部和支架 (B) 側卡緣的位置，然後向下緩緩移動揚聲器直至其停止。
- 用提供的螺絲 (F) 將底部托架 (C) 牢牢固定在安裝板 (A) 上。

注意

在安裝過程中，切勿使安裝板螺絲或將揚聲器固定在安裝支架上的螺絲鬆動。

安装

安装过程中，请参阅背面的插图。

- 用 14 个螺丝孔（螺丝不提供）将安装板（A）固定在墙上（确保墙壁足够厚）。
- 剥去扬声器后面的两个螺丝孔封条。
- 将扬声器上下倒置，然后取出扬声器电线。
- 将螺丝拧下并取出金属板。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：拧下螺丝，并顺着交流电源线滑动金属板，然后将其取出。
- 将底部托架 (C) 安装到扬声器底部。然后，将扬声器电线（步骤 (③) 中）连接到扬声器。最后，装上底盖 (D)，并用螺丝（步骤 (④) 中）固定。
DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：如图所示，将交流电源线穿过底部托架 (C)。然后，将插头连接到扬声器（步骤 (③) 中）。最后，装上底盖 (D)，并用螺丝（步骤 (④) 中）固定。
- 用提供的螺丝 (E) 将支架 (B) 牢牢固定在扬声器上。
- DAV-SR4W/FR10W（Surround (L)）：当使用红外线遥控接收器时，请将该接收器连接到扬声器。（在扬声器安装到安装板 (A) 之后，红外线遥控接收器不能再移动。）
- 如图所示，确定安装板 (A) 的顶部和支架 (B) 侧卡缘的位置，然后向下缓缓移动扬声器直至其停止。
- 用提供的螺丝 (F) 将底部托架 (C) 牢牢固定在安装板 (A) 上。

注意

在安装过程中，切勿使安装板螺丝或将扬声器固定在安装支架上的螺丝松动。

